

## **QUYẾT ĐỊNH SỐ. 1022-2020**

**QUYẾT ĐỊNH CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ RIVER OAKS, TEXAS, KÊU GỌI TỔ CHỨC TỔNG TUYỂN CỬ VÀO NGÀY 3 THÁNG MƯỜI MỘT, NĂM 2020; PHÊ DUYỆT BẦU CỬ CHUNG VỚI QUẬN TARRANT; VÀ THIẾT LẬP QUY TRÌNH CHO CUỘC BẦU CỬ ĐÓ; VÀ QUY ĐỊNH NGÀY CÓ HIỆU LỰC.**

**XÉT RẰNG**, Thành Phố River Oaks, Texas, là thành phố tự trị hoạt động theo hiến chương được toàn bộ cử tri phê duyệt theo Điều XI, Mục 5, Hiến Pháp Texas và Chương 9, Bộ Luật Chính Quyền Địa Phương; và

**XÉT RẰNG**, bầu cử phổ thông để lựa chọn các ủy viên của Hội Đồng Thành Phố, Thành Phố River Oaks, đã được yêu cầu tổ chức vào ngày 2 tháng Năm, năm 2020, khi đó cử tri đã bầu chọn những ứng viên đảm nhiệm chức vụ Thị Trưởng và Ủy Viên Vị Trí Số 5 của Hội Đồng Thành Phố; và

**XÉT RẰNG**, vào ngày 18 tháng Ba, năm 2020 Thống Đốc Greg Abbott đã ban hành tuyên bố cho phép các cấp chính trị đáng lẽ phải tổ chức bầu cử vào ngày 2 tháng Năm, năm 2020 chuyển các cuộc tổng tuyển cử năm 2020 của họ sang ngày 3 tháng Mười Một, năm 2020 do các quan ngại về sức khỏe và an toàn của cộng đồng liên quan đến vi rút corona mới (COVID-19); và

**XÉT RẰNG**, Hội Đồng Thành Phố, bằng việc phê duyệt Quyết Định # 1012-2020 vào ngày 23 tháng Ba, năm 2020 đã rời lịch tổ chức tổng tuyển cử vào ngày 2 tháng Năm, năm 2020 sang ngày 3 tháng Mười Một, năm 2020 để bảo vệ sức khỏe và sự an toàn cho cư dân Thành Phố River Oaks; và

**XÉT RẰNG**, căn cứ theo Hiến Pháp Thành Phố được tu chính vào năm 2009, các vị trí Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố có nhiệm kỳ 3 năm; và

**XÉT RẰNG**, cuộc bầu cử sẽ được tổ chức như bầu cử chung, được tiến hành dựa trên Chương 271 của Bộ Luật Bầu Cử Texas; và

**XÉT RẰNG**, theo Quyết Định này, Hội Đồng Thành Phố muốn chỉ định một địa

điểm bỏ phiếu cho cuộc bầu cử, bổ nhiệm viên chức bầu cử cần thiết để thành lập và đặt ra quy trình tiến hành bầu cử.

**DO ĐÓ, HIỆN TẠI, HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ RIVER OAKS, TEXAS, QUYẾT ĐỊNH RẰNG:**

**Mục 1. Kêu Gọi Tổ Chức Tổng Tuyển Cử.** Sau đây một cuộc bầu cử sẽ được kêu gọi để bầu chọn vị trí Thị Trưởng và Ủy Viên Số 5 của Hội Đồng Thành Phố với nhiệm kỳ từ tháng Mười Một, năm 2020 đến tháng Năm, năm 2023 hoặc cho đến khi người kế nhiệm được bầu hợp lệ và đủ điều kiện. Tổng tuyển cử phải được tổ chức vào ngày 3 tháng Mười Một, năm 2020, từ 7:00 sáng đến 7:00 tối tại các địa điểm được quy định trong Thỏa Thuận.

**Mục 2. Phê Duyệt Thỏa Thuận Bầu Cử Chung.** Trước bầu cử, Thành Phố dự kiến sẽ tham gia thỏa thuận bầu cử chung và ký hợp đồng thuê dịch vụ bầu cử với Quận Tarrant, tiến hành bầu cử dựa trên Chương 271 của Bộ Luật Bầu Cử (“Thỏa Thuận”).

**Mục 3. Thời Hạn Nộp Đơn Ứng Cử.** Bằng việc hoãn ngày bầu cử, Thành Phố giữ lại tất cả hồ sơ ứng cử viên và duy trì hiệu lực của tất cả hành động liên quan đến thứ tự ứng cử viên trên lá phiếu đã diễn ra. Việc trì hoãn này không có hiệu lực mở lại quy trình nộp đơn ứng cử.

**Mục 4. Bỏ Phiếu Sớm.**

**A. Bỏ phiếu sớm trực tiếp.** Bỏ Phiếu Sớm trực tiếp phải được thực hiện từ thứ Ba, ngày 13 tháng Mười, năm 2020 và tiếp tục cho đến hết thứ Sáu, ngày 30 tháng Mười, năm 2020. Thời gian và địa điểm bỏ phiếu sớm chính xác sẽ được Viên Chức Điều Hành Bầu Cử Quận Tarrant quyết định theo Thỏa Thuận Bầu Cử Chung và sẽ được nêu trong bản tu chính sau này của lệnh bầu cử gốc.

**Mục 5. Đăng Ký Lá Phiếu Bầu Bằng Thư Cho Cuộc Bầu Cử Ngày 2 Tháng Năm, Năm 2020.**

(a) Tất cả đăng ký lá phiếu bầu bằng thư đã được nộp cho Cuộc Bầu Cử ngày 2 tháng Năm, năm 2020 được đánh dấu sẽ duy trì hiệu lực cho cuộc bầu cử ngày 3 tháng Mười Một, năm 2020.

(b) Tất cả đăng ký lá phiếu bầu bằng thư một lần đã được nộp cho Cuộc Bầu Cử ngày 2 tháng Năm, năm 2020 vì lý do tuổi tác hay khuyết tật sẽ duy trì hiệu lực cho cuộc bầu cử ngày 3 tháng Mười Một, năm 2020.

(c) Tất cả đăng ký lá phiếu bầu bằng thư một lần đã được nộp cho Cuộc Bầu Cử ngày 2 tháng Năm, năm 2020 trong đó nêu rõ lý do bầu bằng thư là vì không có mặt tại quận sẽ không duy trì hiệu lực cho cuộc bầu cử ngày 3 tháng Mười Một, năm 2020.

**Mục 6. Đăng Ký Lá Phiếu Bầu Bằng Thư Cho Bầu Cử Ngày 3 Tháng Mười Một, Năm 2020:**

Đăng ký bầu bằng thư sớm ở Quận Tarrant có thể được gửi tới Nhân Viên Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm, 2700 Premier Street, Fort Worth, Texas 76111, FAX: 817-831-6118, email: [votebymail@tarrantcounty.com](mailto:votebymail@tarrantcounty.com) để đăng ký đó được nhận trước khi văn phòng đóng cửa vào ngày 23 tháng Mười, năm 2020. Lá phiếu Bỏ Phiếu Sớm cho Quận Tarrant phải được gửi đến Nhân Viên Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm, P.O. Box 961011, Fort Worth, Texas, 76161-0011. Vào ngày 27 tháng Bảy, năm 2020, Thống Đốc ra tuyên bố đình chỉ Mục 86.006(a-1) của Bộ Luật Bầu Cử Texas, trong đó quy định về các cuộc bầu cử được yêu cầu tổ chức hay cho phép tổ chức vào ngày 3 tháng Mười Một, năm 2020, trong phạm vi thời gian cần thiết để cho phép cử tri trực tiếp mang lá phiếu bầu bằng thư đã đánh dấu đến văn phòng của nhân viên phụ trách bỏ phiếu sớm trước và trong ngày bầu cử.

**Mục 7. Bỏ phiếu sớm nhờ Hội Đồng Lá Phiếu.** Bỏ phiếu sớm, trực tiếp hoặc qua thư, đều sẽ được Hội Đồng Lá Phiếu Bỏ Phiếu Sớm được thành lập dưới đây kiểm phiếu. Chánh Thẩm Bầu Cử và Chánh Thẩm Bầu Cử Thay Thế, được chỉ định tại đây, sẽ giữ chức vụ là viên chức chủ trì và viên chức chủ trì thay thế của Hội Đồng Lá Phiếu Bỏ Phiếu Sớm. Các viên chức bầu cử khác phục vụ trong cuộc bầu cử sẽ là các thành viên khác của Hội Đồng Lá Phiếu Bỏ Phiếu Sớm.

**Mục 8. Bổ Nhiệm Thẩm Phán Bầu Cử và Thẩm Phán Bầu Cử Thay Thế.** Chánh Thẩm Bầu Cử và Chánh Thẩm Bầu Cử Thay Thế được Quận Tarrant bổ nhiệm căn cứ theo Chương 271 của Bộ Luật Bầu Cử Tarrant.

**Mục 9. Phương Pháp Bỏ Phiếu.** Bỏ phiếu sớm trực tiếp và bỏ phiếu vào ngày bầu cử phải được thực hiện thông qua Hệ Thống Bỏ Phiếu Hart InterCivic Verity, một hệ thống lai cung cấp dấu vết giấy cho mọi cử tri, kết hợp với tiến bộ mới nhất về an ninh kỹ thuật số. Tất cả chi phí cần thiết để tổ chức bầu cử, mua vật liệu, và việc tuyển dụng tất cả viên chức bầu cử, sau đây được cho phép và tiến hành dựa trên Thỏa Thuận và Bộ Luật.

**Mục 10. Cử Tri Đủ Điều Kiện và Luật Chi Phối.** Bầu cử phải được tổ chức theo Hiến Pháp Tiểu Bang Texas và Bộ Luật, và tất cả cư dân là cử tri đủ điều kiện của Thành Phố sẽ có tư cách bỏ phiếu tại cuộc bầu cử.

**Mục 11. Ban Hành và Đăng Tải Thông Báo Bầu Cử.** Thông báo bầu cử phải được đăng tải theo yêu cầu của Chương 4 của Bộ Luật.

**Mục 12. Hành Động Cần Thiết.** Quản Lý Thành Phố và Thư Ký Thành Phố, dưới sự tham vấn của Luật Sư Thành Phố, sau đây cho phép và chỉ dẫn thực hiện bất kỳ và mọi hành động cần thiết để tuân thủ các điều khoản của Bộ Luật trong việc tiến

hành và tổ chức bầu cử, cho dù có được cho phép rõ ràng tại đây hay không.

**Mục 13. Thời hạn đăng ký bỏ phiếu.** Bất kỳ cá nhân nào muốn bỏ phiếu cho cuộc bầu cử ngày 3 tháng Mười Một, năm 2020 đều phải đăng ký bỏ phiếu vào ngày 5 tháng Mười, năm 2020.

**Mục 14. Ngày Có Hiệu Lực.** Quyết định này có hiệu lực ngay sau khi phê chuẩn.

ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG JOHN CLARIDGE, ĐÃ CHÍNH THỨC ĐỀ XUẤT, DƯỚI SỰ ỦNG HỘ CỦA ỦY VIÊN HỘI ĐỒNG DAN CHISHOLM, PHÊ DUYỆT QUYẾT ĐỊNH SỐ 1022-2020 KÊU GỌI TỔ CHỨC TỔNG TUYỂN CỬ VÀO NGÀY 3 THÁNG MƯỜI MỘT, NĂM 2020 NHẪM MỤC ĐÍCH LỰA CHỌN NHÂN SỰ ĐỂ BỔ NHIỆM VÀO CHỨC VỤ THỊ TRƯỞNG VÀ VỊ TRÍ ỦY VIÊN SỐ 5 CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ. TẤT CẢ ĐÃ BỎ PHIẾU CÓ. ĐỀ XUẤT ĐƯỢC THÔNG QUA.

ĐƯỢC PHÊ DUYỆT BỞI ĐA SỐ PHIẾU BẦU CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ VÀO NGÀY 28 THÁNG BẢY, NĂM 2020 VÀ ĐƯỢC XÁC NHẬN BỞI CÁC CHỮ KÝ DƯỚI ĐÂY:

**THÀNH PHỐ RIVER OAKS**

\_\_\_\_\_  
Thị Trư<sup>o</sup>ng

CHỨNG THỰC:

\_\_\_\_\_  
Thư Ký Thành Phố